

PEOPLE HAVE PRIORITY



Bruksanvisning



CE
0297

syneq^{FUSION}

Profin® lågvarvsvinkelstycke med belysning

WG-67 LT

Profin® lågvarvsvinkelstycke utan belysning

WG-67 A

Innehåll

W&H-symboler	3 – 4
1. Inledning	5 – 7
2. Säkerhetsanvisningar	8 – 9
3. Produktbeskrivning	10
4. Idrifttagande	11 – 14
Montering/demontering, byte av filar/spetsar, provkörning	
5. Hygien och skötsel	15 – 24
Allmänt, fördesinfektion, manuell rengöring, manuell desinfektion, Maskinell rengöring och desinfektion, smörjning, sterilisering	
6. W&H-tillbehör	25
7. Tekniska data	26 – 28
8. Återvinning och avfallshantering	29
Garantiåtagande	30
Auktoriserad W&H-servicepartner	31

W&H-symboler

Symboler i bruksanvisningen



VARNING!
(om människor kan
skadas)




VARNING!
(om ett föremål kan
skadas)



Allmän upplysning,
ingen risk för människa
eller föremål





Släng inte i
hushållsavfallet


 **UL** kontrollmärke för
godkända komponenter
för Kanada och USA


W&H-symboler

Symboler på instrumentet

 CE 0297
från tillverkaren

 Kan termodesinfekteras

 Steriliserbar upp till
angiven temperatur

 Tillverkningsdatum



Data Matrix Code för
identifiering av produkter,
inom till exempel hygien-/
skötselprocessen

REF Beställningsnummer

SN Serienummer

rpm rpm = min-1
(Varv per minut)

1. Inledning

Att kunderna är nöjda har högsta prioritet inom W&H-kvalitetspolicyn. Den föreliggande W&H-produkten utvecklades, tillverkades och kontrollerades i enlighet med de gällande lagliga och normativa bestämmelserna.

Om din personliga säkerhet och patientens säkerhet

Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten för första gången. Bruksanvisningen beskriver hur produkten ska användas för att säkerställa en störningsfri, ekonomisk och säker behandling.

Ändamål

Lågvarvsvinkelstycket är avsett för följande användning:

Putsning av kavitets-/kronpreparationer och lagningar, vibrering av inlays, putsning och polering i interdentalområdet och stripping.

Obehörig användning kan skada vinkelstycket och därigenom förorsaka risker och faror för patienter, användare och andra.

Användarkvalifikation

Vid utvecklingen och utformningen av vinkelstyckethar vi utgått från målgruppen »tandläkare, tandhygienister, dentalmedicinsk fackpersonal (profylax) och tandsköterskor«.



Tillverkning enligt EU-direktiv

Vinkelstycket är en medicinteknisk produkt i enlighet med EU-direktiv 93/42/EEC.



Tillverkarens ansvar

Tillverkaren kan endast hållas ansvarig för vinkelstyckets säkerhet, tillförlitlighet och prestation om nedanstående instruktioner beaktas:

- > Vinkelstycket måste användas i enlighet med denna bruksanvisning.
- > Hand-/ vinkelstycket har inga delar som kan repareras av användaren. Endast en auktoriserad W&H-servicepartner (se sida 31) får genomföra monteringar, ändringar eller reparationer.

Fackmannamässig användning

Vinkelstycket är endast avsett för fackmannamässig användning inom dentalmedicin i enlighet med gällande arbetarskyddsbestämmelser, åtgärder mot olycksfall och under iakttagande av denna bruksanvisning. Vinkelstycket får endast förberedas och underhållas av personer som undervisats i infektions-, själv- och patientskydd. Felaktig användning (t.ex. på grund av bristande hygien och underhåll), åsidosättande av våra anvisningar eller användning av tillbehör och reservdelar som inte är godkända av W&H, frigör oss från alla garantiförbindelser eller andra fordringar.

Service

Vid funktionsstörningar kontakta omedelbart en auktoriserad W&H-servicepartner (se sidan 31). Endast en auktoriserad W&H-servicepartner får genomföra reparations- resp. underhållsarbeten.

2. Säkerhetsanvisningar



- > Försäkra Dig alltid om rätt driftförhållanden och kylmedelfunktion.
- > Se alltid till att det finns tillräckligt och lämpligt kylmedel tillgängligt och säkerställ lämplig utsugning. Vid bortfall av kylmedelsförsörjningen bör vinkelstycket omedelbart tas ur drift.
- > Använd endast filtrerad, oljefri kylluft från dentalkompressorer som kylluft för vinkelstycket. Kontrollera före varje användning om vinkelstycket är skadat eller om delar är lösa (t. ex. tryck-knappen).
- > Ta inte vinkelstycket i drift om det är skadat.
- > Gör en provkörning innan varje användningstillfälle.
- > Utför spolfunktionen på dentalenheten en gång om dagen.



- > Vinkelstycken med ljus får endast anslutas till försörjningsenheter som motsvarar IEC 60601-1 (EN 60601-1) och IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2).

Försörjningsenhetens nätdel måste uppfylla följande krav som ska garanteras av systemsammanställaren:

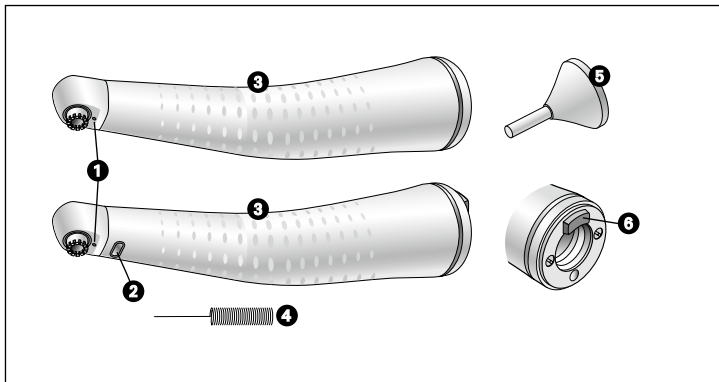
- > Att läckströmmar på produkten ej uppstår skall garanteras av systemsammanställaren.
- > Sekundärspänningen får inte vara jordad.
- > Sekundärströmkretsarna måste vara skyddade mot kortslutning och mot överbelastning.

Hygien och skötsel före första användningen

Vid leverans är vinkelstycket rengjort och förseglat i PE-folie. Smörj dem före första användningen. Sterilisera vinkelstycket, uttryckningsstiftet och munstyckesrengöraren.

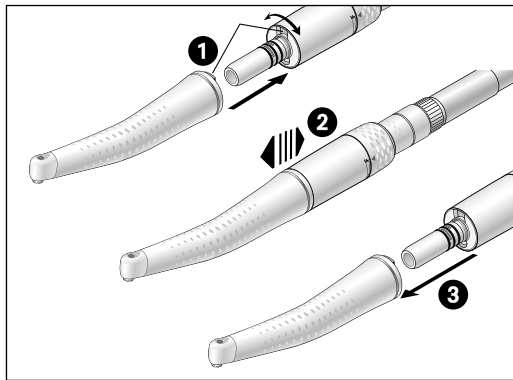
- > Smörjning sidan 21
- > Sterilisering sidan 23

3. Produktbeskrivning



- 1 Spraymunstycken
- 2 Kompaktglasstav (WG-67 LT)
- 3 Greppprofil
- 4 Rensnål
- 5 Uttryckningsstift
- 6 Låsklack

4. Idrifttagande – Påkoppling/avlägsnande



Påkoppling resp. avlägsnande får aldrig ske under drift!

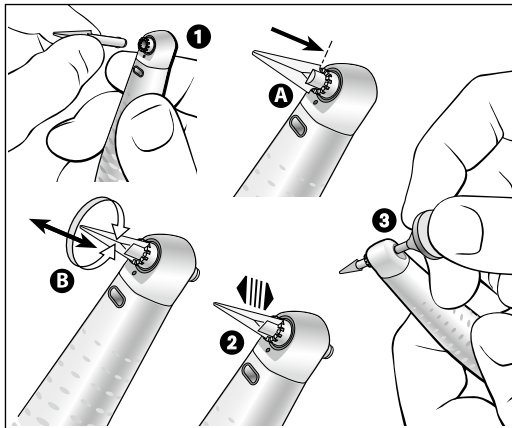
- 1 Sätt vinkelstycket på motorn tills det klickar i.
- 2 WG-67 LT: Sätt vinkelstycket på motorn och vrid tills det hörs att det klickar fast.
- 3 Kontrollera att det sitter fast ordentligt på motorn.
- 4 Ta bort vinkelstycket genom att dra i axial riktning.



Filar/spetsar

Åtgärden medför att en slagrörelse utförs.

- > Använd endast felfria filar/spetsar. Beakta tillverkarens uppgifter.
- > Sätt i filar/spetsar endast vid stillastående vinkelstycke.
- > Ta aldrig med händerna i roterande eller avstannande filar/spetsar.



Byta filar/spetsar

- 1 Sätt in filen/spetsen i vinkelstyckhuvudet tills det hörs att den klickar in.
 - > Filen/spetsen går att rotera fritt (360°) och kan fixeras i 12 olika lägen (30° steg) [A].
 - > Tryck fast filen/spetsen i vald ställning så långt det går [B].
- 2 Kontrollera att den sitter säkert genom att dra i axial riktning.
- 3 Ta loss filen/spetsen med hjälp av uttryckningsstiftet.

Provkörning



Använd inte vinkelstycket i ögonhöjd.

- > Sätt i filen/spetsen.
- > Starta vinkelstycket.
- > Vid funktionsstörningar (t.ex. vibrationer, ovanliga ljud, överhettning, kylmedelsbortfall eller läckage), **stäng omgående av vinkelstycket** och kontakta en auktoriserad W&H-servicepartner (se sida 31).

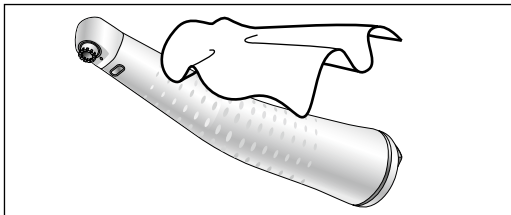
5. Hygien och skötsel



- Följ de landspecifika direktiven, normerna och bestämmelserna för rengöring, desinfektion och sterilisering.
- > Vinkelstycket kan rengöras manuellt eller maskinellt.



- > Bär skyddskläder.
 - > Avlägsna vinkelstycket från motorn.
 - > Ta ur filen/spetsen.
-
- > Rengör och desinfektera vinkelstycket **genast efter varje behandling**, för att spola ur vätskor som eventuellt trängt in (t.ex. blod, saliv etc.) och för att undvika beläggningar på inre delar.
 - > Sterilisera vinkelstycket efter den manuella eller maskinella rengöringen, desinfektionen och smörjningen.
 - > Sterilisera rensnålen efter manuell rengöring och desinfektion.

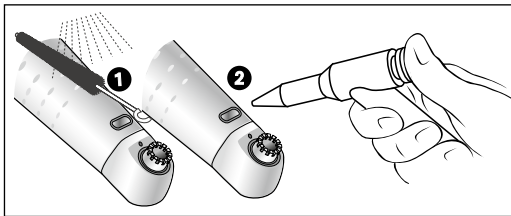


Fördesinfektion

- > Vid kraftig nedsmutsning rengör dessförinnan med desinfektionsdukar.



Använd endast desinfektionsmedel, som inte har proteinbindande verkan.

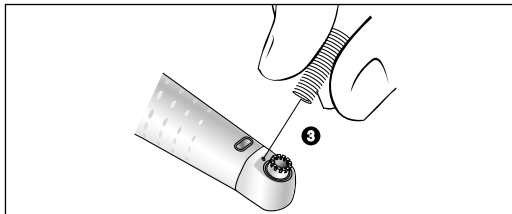


Manuell rengöring invändigt och utvändigt

- 1 Spola och borsta av med avmineraliserat vatten (< 38 °C).
- 2 Avlägsna eventuella vätskerester (absorberande duk, torka med tryckluft).



Lägg inte vinkelstycket i desinfektionslösning eller ultraljudsbad!

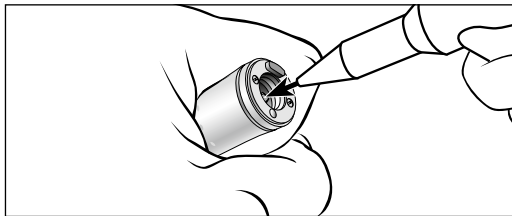


Rengöring av spraymunstycken

- ③ Använd rensnålen för att försiktigt avlägsna smuts och avlagringar från spraymunstyckena.

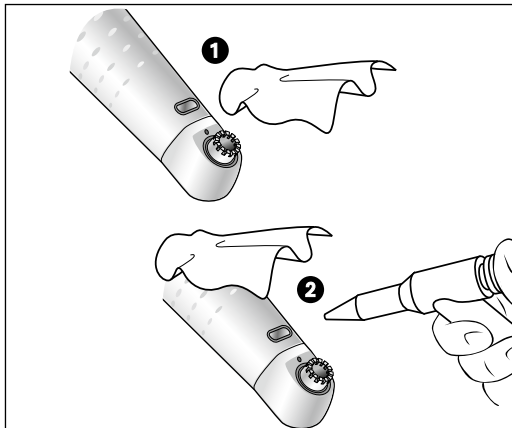


Rengör och desinfektera rensnålen i ultraljudsbad/desinfektionsbad.



Rengöring av kylmedelskanal

- > Blås igenom kylmedelskanalen med tryckluft.
- ☞ Vid stopp i spraymunstycken eller kylmedelskanaler, kontakta en auktoriserad W&H-servicepartner (se sida 31).



Rengöring av ljusögat

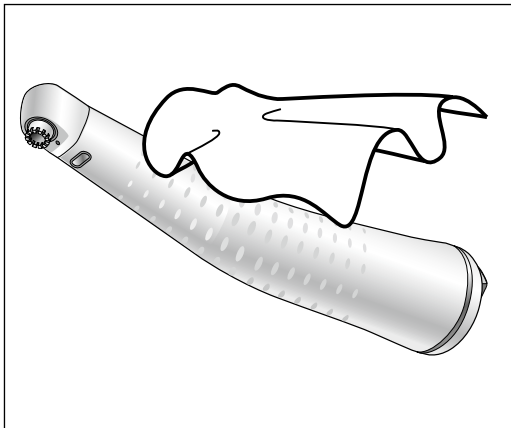


Undvik att repa ljusögat!


- 1 Tvätta ljusögat med rengöringsvätska och en mjuk duk.
- 2 Torka ljusögat med tryckluft eller försiktigt med en mjuk duk.



Genomför en okulärbesiktning efter varje rengöring. Använd inte vinkelstycket om ljusögat är skadat och kontakta en auktoriserad W&H-servicepartner (se sidan 31).



Manuell desinfektion

 W&H rekommenderar avtorkningsdesinfektion.

- > Använd endast certifierade desinfektionsmedel, som inte innehåller klor.
- > läkta tillverkarupplysningarna för användning av desinfektionsmedlet.



Efter den manuella rengöringen, desinfektionen och smörjningen erfordras en avslutande termisk desinfektion (oförpackad) eller sterilisering (förpackad) i ångsterilisator klass B eller S (enligt EN 13060).

Maskinell rengöring och desinfektion invändigt och utvändigt



Vinkelstycket kan rengöras och desinfekteras i diskdesinfektor.



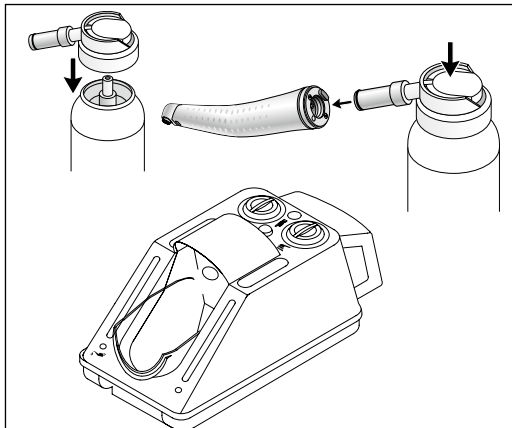
W&H rekommenderar att använda diskdesinfektorer.

> Följ tillverkarnas uppgifter gällande apparatur, rengörings- och diskmedel.



> Se till att vinkelstycket är helt torrt in- och utvändigt efter termodesinfektion. Ta bort eventuella vätskerester med tryckluft.

> Smörj det torra vinkelstycket omgående efter termodesinfektion.



Daglig smörjning

- ➊ Endast med W&H Service Oil F1, MD-400
> Följ instruktionerna i bruksanvisningen för oljesprayburken.

eller

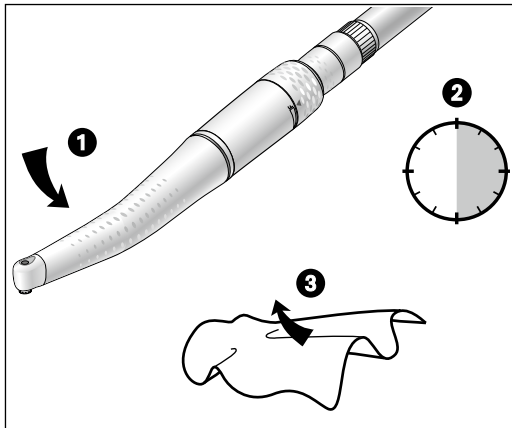
- ➋ Endast med W&H Assistina
> Se bruksanvisningen för Assistina.

Rekommenderade skötselintervaller

- > Alltid efter varje invändig rengöring
- > Före varje sterilisering

eller

- > efter 30 minuters bruk, resp.
minst 1x dagligen



Provkörning efter smörjningen

- 1 Rikta vinkelstycket med toppen nedåt.
- 2 Låt vinkelstycket gå i 30 sekunder för att avlägsna överflödiga olja.
 - > Upprepa hela hygien- och skötselprocessen om föroreningar tränger ut.
- 3 Torka av vinkelstycket med papper eller en mjuk trasa.

Sterilisering och lagring



W&H rekommenderar sterilisering enligt EN 13060, klass B

- > Följ apparattillverkarens rekommendationer.
- > Rengör, desinfektera och smörj före steriliseringen.
- > Förpacka vinkelstycket och tillbehören i förpackningar för sterilisering enligt EN 868-5.
- > Se till att det sterila godset är torrt när det tas ut.
- > Sterilt gods skall lagras torrt och dammfritt.



Standarden ISO 7785-2 / ISO 14457 föreskriver en hållbarhet på minst 250 steriliseringscykler. För vinkelstycken från W&H rekommenderar vi att man utför en ordinarie service efter 1000 steriliseringar eller ett år.

Tillåtna steriliseringsmetoder



Följ de landspecifika direktiven, normerna och bestämmelserna.

- > Sterilisering med vattenånga klass B med sterilisatorer enligt EN 13060.
Hålltid för sterilisering minst 3 minuter vid 134 °C

eller

- > Sterilisering med vattenånga klass S med sterilisatorer enligt EN 13060.
Sterilisatorns tillverkare måste uttryckligen ha godkänt den för sterilisering av vinkelstycken.
Hålltid för sterilisering minst 3 minuter vid 134 °C

6. W&H-tillbehör

Använd endast original W&H-tillbehör och reservdelar!

Leverantör: W&H partners

301	W&H Assistina
10940021	W&H Service Oil F1, MD-400 (6 pcs)
01603400	Uttryckningsstift
02015101	Rensnål
02038200	Sprayhuvud för adapter

7. Tekniska data

	WG-67 LT / WG-67 A
Utväxlingsförhållande	2: 1
Färgmarkering	1 grön ring
Koppling motorsida enligt standard	ISO 3964
Rekommenderade filar/spetsar	DENTATUS LDT och LTA *
Max totallängd	anges med de levererade filarna/spetsarna
Fastspänning	tills låsning sker *
Max. motorvarvtal (min ⁻¹)	20 000
Spraymängd enligt ISO 7785-2 (ml/min)	> 50
Inställningsområde vatten (rek. vattentryck) ** (bar)	0,5 – 2
Inställningsområde chipluft (rek. chiplufttryck) ** (bar)	1,5 – 3
Chipluftmängd vid 2 bar [Nl/min]	> 1,5

* se sidan 27



* Kortare inspänningslängd är inte möjligt. I det fallet eller om andra filar/spetsar används bör användaren genom rätt val av driftförutsättningarna se till att varken användare, patient eller andra skadas.

**Chipluft-/vattentryck måste ställas in samtidigt
Chiplufttrycket måste vara högre än vattentrycket

Temperaturangivelser

Temperatur för vinkelstycket på manöversidan:	max. 55 °C
Temperatur för vinkelstycket på patientsidan:	max. 50 °C
Temperatur för arbetsstycket (det roterande instrumentet):	max. 41 °C

Fysiska egenskaper

Temperatur vid lagring och transport:	-40 °C till +70 °C
Luftfuktighet vid lagring och transport:	8 % till 80 % (relativ), icke-kondenserande
Temperatur vid drift:	+10 °C till +35 °C
Luftfuktighet vid drift:	15 % till 80 % (relativ), icke-kondenserande

8. Återvinning och avfallshantering

Återvinning

På W&H värnar vi om miljön. Vinkelstycket och förpackningen har gjorts så miljövänliga som möjligt.



Avfallshantering av vinkelstycke

Följ respektive lands lagar, direktiv, normer och bestämmelser för avfallshantering av elektroniskt avfall.
Säkerställ att delarna inte är kontaminerade vid återvinningen.

Återvinning av försäljningsförpackningen

Allt förpackningsmaterial har valts ut med tanke på miljö och avfallshantering och kan därför återanvändas. Lämna förpackningar som inte längre behövs till insamlings- och återvinningssystemet. Du bidrar därigenom till återvinning av materialet och till mindre avfall.

Garantiåtagande

Den här W&H-produkten är tillverkad med största omsorg av högkvalificerade fackmän. Många tester och kontroller garanterar en felfri funktion. Var vänlig observera att garantianspråk endast är giltiga om alla instruktioner i den bifogade bruksanvisningen följs.

W&H ansvarar som tillverkare från och med inköpsdatum för material- eller tillverkningsfel inom en garantiperiod på 24 månader.

Vi tar inget ansvar för skador genom osakkunnig användning eller för reparationer som inte godkänts av W&H!

Garantikrav ska – med bifogande av köpunderlaget – lämnas till leverantören eller till en auktoriserad W&H-servicepartner. En garantiåtgärd förlänger varken ansvars- eller garantiperioden.

24 månaders garanti

Auktoriserad W&H-servicepartner

Besök W&H på Internet: <http://wh.com>

Under rubriken »Service» hittar du din närmaste, auktoriserade W&H servicepartner.

Om du inte har tillgång till Internet, kontakta:

W&H NORDIC AB, Tillverkarvägen 6, Box 7037, 187 11 Täby

t + 46 8 4458830, f + 46 8 4458833, E-Mail: office@whnordic.se

Tillverkare

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

**t + 43 6274 6236-0,
office@wh.com**

**f + 43 6274 6236-55
wh.com**

Form-Nr. 50613 ASC

Rev. 001 / 04.04.2013

Med reservation för ändringar